



MANTA

Car cooler 26L, 12V/220V

Car cooler 32L, 12V/220V

Model:

CLR252ACDC

CLR322ACDC

Instrukcja Obsługi

User's Manual

Benutzerhandbuch

Manual de utilizare

Manual del usuario

Návod k obsluze

Charakterystyka produktu:

Minilodówka/podgrzewacz termoelektryczny to urządzenie cieszące się dużą popularnością wśród kierowców i operatorów pracujących w terenie, w rozwiniętych krajach Europy, Ameryki itd. Urządzenie pozwala chłodzić napoje w upalne letnie dni oraz ogrzewać jedzenie zimą, gdy wieje zimny wiatr. Bez względu na to, czy spędzasz czas na wędrowniach, jedziesz samochodem czy stoisz w korku, masz pewność, że napoje i jedzenie utrzymają odpowiednią temperaturę. Lodówkę/podgrzewacz można nosić na plecach lub w rękę, dzięki niewielkiej wadze urządzenia. Stosując znajdujący się w zestawie transformator AC lub DC można korzystać z lodówki/podgrzewacza w pomieszczeniu, co jest niezwykle przydatne np. dla studentów, którzy przechowują w swoich pokojach zimne i ciepłe napoje. W hotelu, biurze czy salonie urządzenie charakteryzujące się eleganckim wzornictwem, pięknym wyglądem, luksusowym stylem i niezwykłą funkcjonalnością zapewni komfort i wygodę, gdy po całym dniu pracy zechcesz napić się zimnego napoju.

Urządzenie łączy dwie funkcje: chłodzenia i ogrzewania, dzięki zastosowaniu półprzewodnika, bez sprężarki czy kriogenu. Nie powoduje zanieczyszczeń, ma niewielkie rozmiary, małą objętość, jest lekkie, przenośne, odznacza się długim okresem użytkowania oraz niskim zużyciem mocy.

Zastosowanie:

- przyjęcia nad jeziorem
- pikniki i wycieczki kempingowe
- dla taksówkarzy
- akademiki lub stołówki
- place zabaw
- biuro lub plac budowy
- podróż samochodem
- rejs jachtem lub wycieczka na ryby

- w pociągu, ciężarówce lub autokarze
- przechowywanie lekarstw w niskich temperaturach
- przechowywanie świeżego mleka i ciepłego jedzenia
- barek domowy

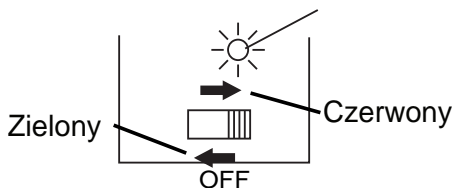
Charakterystyka działania:

Aby uzyskać optymalny efekt chłodzenia, zaleca się włożenie do minilodówki wstępnie schłodzonych napojów i jedzenia. Schłodzenie niezamrożonych napojów i jedzenia trwa ok. 2 - 3 godzin. Urządzenie nie służy do podgrzewania zimnego jedzenia, lecz do utrzymania gorących potraw w stanie ciepłym. W razie potrzeby można podgrzać jedzenie, jednak zajmuje to ponad 2 godziny.

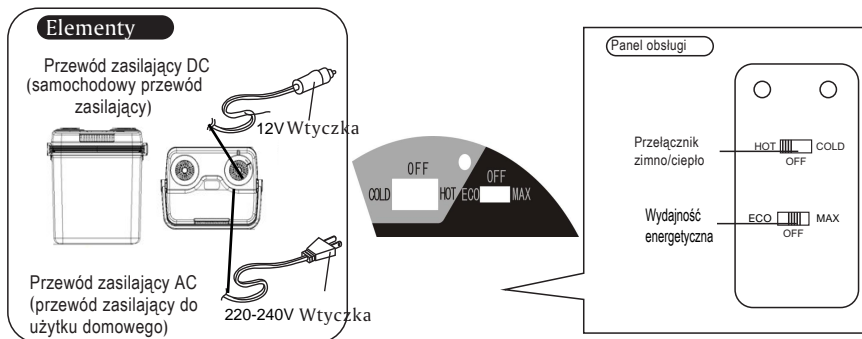
Jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, można przez wiele godzin utrzymać stałą temperaturę umieszczonej w nim żywności.

Instrukcja obsługi:

1. Upewnij się, że przełącznik z boku lodówki/podgrzewacza znajduje się w pozycji WYŁ. (OFF) i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda urządzenia.
2. Włóż drugi koniec przewodu do gniazda zapalniczki samochodowej.
3. Chłodzenie: ustaw przełącznik zasilania na pozycję ZIMNY (COLD). Zielona kontrolka oznacza, że urządzenie działa w trybie chłodzenia.
4. Podgrzewanie: ustaw przełącznik zasilania na pozycję GORĄCY (HOT). Czerwona kontrolka oznacza, że urządzenie działa w trybie podgrzewania.



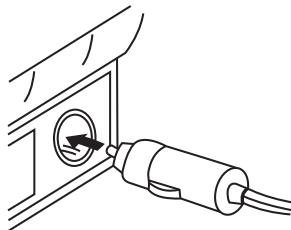
Osprzęt: Różnica w stosowaniu urządzenia w pomieszczeniach i na zewnątrz



Jeśli chcesz ustawić zwiększoną efektywność energetyczną, aby zmniejszyć wydajność chłodzenia, ustaw urządzenie na tryb działania ECO.

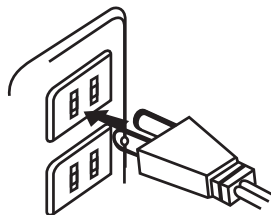
Zasilanie samochodowe (DC, 12 V, zastosowanie produktów zależy od rodzaju samochodu)

1. Uruchom silnik pojazdu.
2. Wtyczkę DC przewodu zasilającego włóż do gniazda zapalniczki w samochodzie.
3. Ustaw przełącznik, aby wybrać tryb działania: chłodzenie lub podgrzewanie. W trybie DC nie ma możliwości ustawienia trybu ECO lub MAX.



Zasilanie domowe (AC 220V - 240 V)

1. Podłącz przewód zasilający AC (do użytku domowego) do gniazdka domowego.
2. Ustaw przełącznik, aby wybrać tryb działania: chłodzenie lub podgrzewanie. W przypadku chłodzenia ECO jest trybem oszczędzania energii, MAX oznacza maksymalne chłodzenie, a OFF oznacza, że urządzenie jest wyłączone.



OSTRZEŻENIA I UWAGI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA, NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZYMI INFORMACJAMI, ABY ZAPEWNIĆ PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE LODÓWKI/PODGRZEWACZA. NIEPRAWIDŁOWE KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ, OBRAŻENIA CIAŁA I USZKODZENIE URZĄDZENIA.

1. Nie dopuszczaj do zablokowania wentylatorów. Zablokowanie wentylatorów spowoduje przegrzanie silnika i pożar. Nie przekrywaj urządzenia ręcznikiem, szmatką itp.
2. Upewnij się, że wtyczki przewodów są odpowiednio dopasowane. Zbyt luźne wtyczki mogą spowodować przegrzanie i uszkodzenie wtyczek i przewodów, a nawet pożar.
3. Trzymaj urządzenie z dala od przedmiotów palnych i chroń je przed wilgocią, aby zapobiec wybuchom i pożarom.
4. Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia.
5. Nie przełączaj gwałtownie z funkcji chłodzenia na funkcję grzania lub odwrotnie. Możesz zmienić tryb działania urządzenia 30 minut po jego wyłączeniu.
6. Nie spłukuj urządzenia wodą.

7. Nie ustawiaj urządzenia do góry dnem.
8. Nie rzucaj ani nie potrząsaj urządzeniem.
9. Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub psychicznych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia chyba, że znajdują się pod nadzorem odpowiednich osób lub zostały przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zadbać o odpowiednią opiekę nad dziećmi i nie dopuścić do zabawy urządzeniem.
10. W przypadku urządzeń z osprzętem typu X, posiadających specjalny przewód, instrukcja musi zawierać następujące stwierdzenie: Jeśli przewód zasilający ulegnie zniszczeniu, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół, dostępny u producenta lub jego przedstawiciela.

Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.



Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

Characteristics of our products:

Mini Thermoelectric Cooler and Warmer is popular with drivers and field operators in some developed countries in Europe, America and so on. It can bring you cool drinks in hot summer and warm food in winters with cold wind blowing. No matter in outdoor hiking traveling by car or in traffic jam, you can enjoy plenty of drinks and foods at a proper temperature.

This cooler and warmer may be carried on your back or in hand for its lightweight. Matching with AC or DC transformer attached, it can be used indoors, especially for students to store cool and hot drinks and foods in their own room. If it is placed in hotel, office or sitting room, its graceful design, beautiful appearance, luxury style and extraordinary applicable function, will bring you a sense of ease and comfort when you are holding a cup of cold drink in your hand after work.

It integrates dual functions of cooling and heating by employing semiconductor, without compressor or cryogen. It has advantages of being free from pollution, small volume, lightweight, portability, long service life and lowest power consumption.

Work performance:

To obtain optimized cooling effect, we suggest putting in pre-chilled foods and drinks. It will take 2 or 3 hours for cooling the unfrozen foods or drinks.

The cooler and warmer is not designed to heat cold food but to preserve hot foods at a warm temperature. If necessary, it can heat the foods with more than 2 hours.

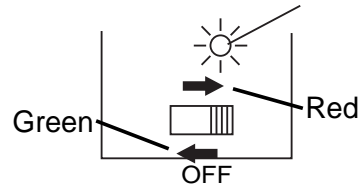
If it's applied properly following the direction, the temperature of foods can be kept for hours.

Application.:

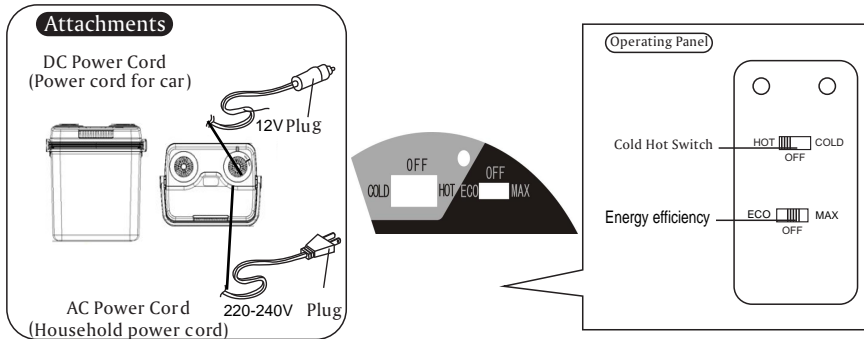
- *for holding banquet beside the lake
- *for picnics and on camping trips
- *for taxi drivers
- *In students' dormitory or dinning hall
- *in playground
- *in the office or construction site
- *for traveling by cars on yacht outing or go fishing
- *in wagon, truck or traveling bus
- *for storage of medicine at a low temperature
- *for preservation of fresh milk and warm food
- *for home bar

Operation Guide:

1. First make sure the switch at the side of the cooler and warmer is in OFF state, and then insert the plug of the power cord into the socket of the unit.
2. Insert the plug of the cigarette lighter into the cigarette lighter in the car.
3. Cooling: set the power switch at the position of COLD. The green indicator will be on indicating the unit is in cooling mode.
4. Heating: set the switch at the position of HOT. The red indicator will be on indicating the unit is in heating mode.



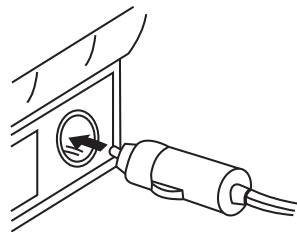
Attachment: the different use between outdoor and indoor:



If you want to set an increased energy efficiency to limit cooling capacity, please operate the ECO mode.

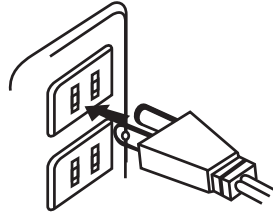
When car power is used (DC 12V, the appliance of products is subject to the types of cars)

1. The car engine is required.
2. Insert the plug of DC power cord into the socket of the lighter in the car.
3. Adjust the control switch to choose cold or hot mode. When turning cold, ECO is power saving mode, MAX means maximum refrigeration, off means turn off.



When the household power is used (AC 220V-240V)

1. Connect the connect of AC power cord (household power cord) to the home plug in the wall.
2. Adjust the control switch to choose cold or hot mode. When turning cold, ECO is power saving mode, MAX means maximum re- frigeration, off means turn off.



WARNING AND NOTICE

FOR THE PROPER OPERATION, PLEASE READ THE BELOW-STATED CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. MISUSE OF THE APPLIANCE WILL CAUSE THE DEATHES AND INJURIES OF PERSON AND THE APPLIANCE DAMAGE.

1. Prevent the fans from being stuck. The fans being stuck will heat the engine and cause fire. The towel, cloths and the like shall not be put on it.
2. Please confirm the sockets of the cords to be tight. The loose socket will result in the cords and sockets heating and broken, even fire.
3. Keep the appliance away from the flammable items and dampness to prevent the explosive and fire.
4. Don't break up or refit the appliance.
5. Don't switch the function of cool/warm abruptly. Switch the function after 30 minutes of being on OFF.
6. Don't rinse it with water.

7. Prevent the appliance from being upside down.
8. Please don't drop or shock it.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. For appliances with type X attachment having a specially prepared cord, the instructions shall contain the substance of the following. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

**Correct Disposal of this product.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note!

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

Produktbeschreibung:

Minikühlschrank /thermoelektrischer Aufwärmer ist ein besonders bei Fahrern und im Freien arbeitenden Bedienern von Maschinen in entwickelten europäischen und amerikanischen Ländern sehr beliebtes Gerät. Es ermöglicht Kühlung von Getränken an hitzigen Sommertagen und Erwärmung von Speisen im Winter, bei kaltem Wind. Unabhängig davon, ob Sie gerade eine Wanderung machen, mit einem Auto unterwegs sind oder im Stau stehen – Ihre Getränke und Nahrungsmittel halten die entsprechende Temperatur.

Der Kühlschrank /Aufwärmer kann dank seinem niedrigen Gewicht auf dem Rücken oder in der Hand getragen werden. Durch die Anwendung des mitgelieferten AC- oder DC-Trafos kann der Kühlschrank /Aufwärmer in geschlossenen Räumen benutzt werden, was ihn zu einem sehr nützlichen Gerät für Studenten macht, die in ihren Wohnräumen kalte und heiße Getränke aufbewahren. In Hotels, Büroräumen oder Wohnzimmern sorgt dieses elegante, sich durch schönes Aussehen, luxuriösen Stil und hohe Funktionalität auszeichnende Gerät für Komfort und Bequemlichkeit, wenn Sie nach einem langen Arbeitstag Lust auf ein kaltes Getränk bekommen.

Das Gerät verbindet zwei Funktionen: Kühlen und Erwärmen, dank der Anwendung eines Halbleiters, ohne Kompressor oder Kryogen. Es verursacht keine Verunreinigungen, hat kleine Abmessungen, geringes Volumen, ist leicht, transportabel, zeichnet sich durch eine lange Lebensdauer und einen geringen Leistungsverbrauch aus.

Anwendungsbereiche:

- Partys an Seen
- Picknicks und Campingausflüge
- für Taxifahrer
- Studentenwohnheime und Mensen
- Spielplätze

- Büros oder Baustellen
- Autoreisen
- Yachtreisen oder Angeln
- im Zug, LKWs oder Autobussen
- Aufbewahrung von Arzneimitteln bei niedrigen Temperaturen
- Aufbewahrung von frischem Milch und warmen Essen
- Minibars

Funktionsbeschreibung:

Für einen optimalen Kühlungseffekt wird der Kühlschrank für temperierte Getränke und Speisen empfohlen. Kühlung von nicht temperierten Getränken und Speisen dauert ca. 2 - 3 Stunden.

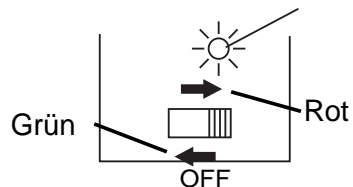
Das Gerät dient nicht zum Aufwärmen von kaltem Essen, sondern zum Warmhalten von heißen Speisen. Bei Bedarf ist auch eine Essensaufwärmung möglich – dafür benötigen Sie aber über 2 Stunden.

Bei ordnungsmäßigem Gebrauch des Gerätes kann die Temperatur der darin aufbewahren Lebensmittel viele Stunden lang aufrechterhalten werden.

Bedienungsanleitung:

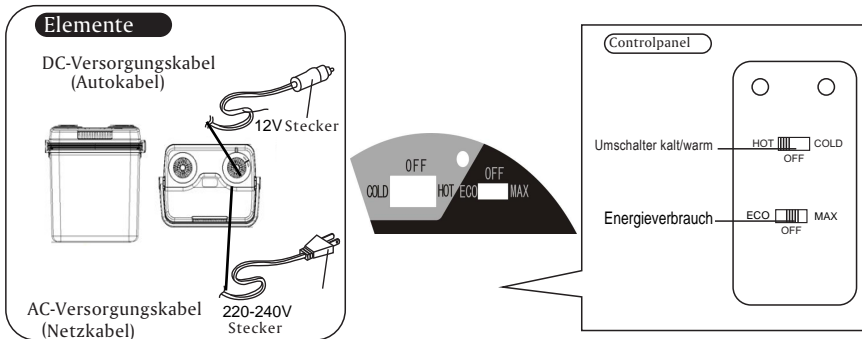
1. Vergewissern Sie sich, ob sich der Umschalter an der Seitenwand des Kühlschranks /Aufwärmers in der AUS (OFF) Position befindet und schließen Sie den Stecker des Versorgungskabels an der Büchse des Geräts an.

2. Stecken Sie das andere Ende der Leitung in die Steckdose des Zigarettenanzünders im Auto.



3. Kühlung: stellen Sie den Versorgungsumschalter in die Position KALT (COLD) um. Das grüne Kontrolllicht bedeutet, dass das Gerät im Kühlmodus arbeitet.
4. Aufwärmen: stellen Sie den Versorgungsumschalter in die Position HEISS (HOT) um. Das rote Kontrolllicht bedeutet, dass das Gerät im Erwärmungsmodus arbeitet.

Zubehör: Unterschiede zwischen der Anwendung des Geräts in geschlossenen Räumen und im Freien

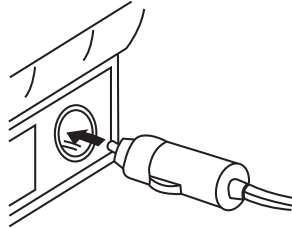


Wenn Sie die Kühlleistung reduzieren möchten, um einen niedrigeren Energieverbrauch einzustellen, dann stellen Sie das Gerät in den ECO-Modus um

Stromversorgung in Auto (DC, 12 V, Anwendung von Produkten hängt von der Wagenart ab)

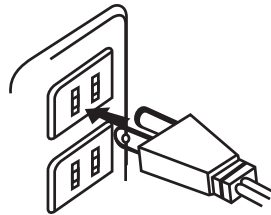
1. Lassen Sie den Motor an.
2. Schließen Sie den DC-Stecker des Versorgungskabels an die Steckdose des igarettenanzünders im Auto an.

3. Stellen Sie den Umschalter ein, um den Arbeitsmodus zu wählen: Kühlung oder Aufwärmung. Im DC-Modus ist die Einstellung des ECO- oder MAX-Modus nicht möglich.



Haushaltsversorgung (AC 220V - 240 V)

1. Schließen Sie das AC-Versorgungskabel (zum Haushaltsgebrauch) in die Ausgangsstecker in der Wand
2. Stellen Sie den Umschalter ein, um einen Arbeitsmodus auszuwählen: Kühlung oder Aufwärmung. Beim Kühlen ist ECO der Energiesparmodus, MAX bedeutet maximale Kühlung, und OFF bedeutet, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



WARNUNGEN UND HINWEISE

VOR DER ERSTEN NUTZUNG DES GERÄTS SOLLTE MAN SICH MIT DEN NACHSTEHENDEN INFORMATIONEN VERTRAUT MACHEN, UM ORDNUNGSMÄßIGES FUNKTIONIEREN DES KÜHLSCHRANKS / AUFWÄRMERS ZU GEWÄHRLEISTEN. NICHTORDNUNGSMÄßIGE NUTZUNG DES GERÄTS KANN ZUM TODE, KÖRPERVERLETZUNG UND BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS FÜHREN.

1. Ventilatoren dürfen nicht blockiert werden. Blockaden von Ventilatoren führen zur Motorüberhitzung und zum Brand. Das Gerät darf nicht mit einem Handtuch, Putztuch o.Ä. bedeckt werden.

2. Vergewissern Sie sich, dass die Kabelstecker entsprechend angepasst sind. Zu lockere Stecker können zur Überhitzung und Beschädigung von Steckern und Kabeln, und sogar zum Brand führen.
3. Halten Sie das Gerät weit von brennbaren Gegenständen und schützen Sie es vor Feuchtigkeit, um Explosion und Brand vorzubeugen.
4. Demontieren und reparieren Sie das Gerät nicht.
5. Schalten Sie nicht plötzlich von der Kühlfunktion in die Wärmungsfunktion um oder umgekehrt. Sie können den Funktionsmodus des Gerätes 30 Minuten nach seiner Abschaltung wechseln.
6. Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
7. Stellen Sie das Gerät nicht mit dem Unterboden nach oben.
8. Das Gerät darf nicht geworfen oder geschüttelt werden.
9. Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten psychischen oder sensorischen Fähigkeiten (einschließlich Kinder) genutzt werden, sowie auch von Personen mit ungenügenden Kenntnissen und Erfahrungen, es sei den es geschieht unter der Aufsicht von entsprechenden Personen oder sie wurden im Bereich der Nutzung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschult. Entsprechende Kinderbetreuung ist zu gewährleisten. Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden.
10. Bei Geräten mit Zubehör vom Typ X mit einem speziellen Kabel muss die Anleitung folgenden Hinweis enthalten: Sollte das Versorgungskabel zerstört werden, dann ist es gegen ein spezielles beim Hersteller oder seinem Vertreter erhältliches Kabel oder Satz auszutauschen.

Caracteristicile produselor:

Minifrigiderul/încălzitorul termoelectric este un dispozitiv care se bucură de o mare popularitate printre șoferii și utilizatorii din țările dezvoltate ale Europei, Americii etc. Dispozitivul permite răcirea băuturilor în zilele fierbinți de vară și încălzirea mâncărilor iarna, când bate vântul rece. Indiferent dacă mergeți cu mașina, sau stați la stopuri, dacă vă petreceți timpul călătorind, veți avea garanția că băuturile și mâncarea se vor păstra în temperatura potrivită. Frigiderul /încălzitorul se poate purta pe umăr sau în mână, datorită greutății lui reduse. Folosindu-vă de transformatorul AC sau DC, inclus în set, puteți folosi minifrigiderul/încălzitorul în încăpere, lucru deosebit de util pentru studenți, de exemplu, care își păstrează în camere băuturile reci sau mâncările calde. Datorită designului său elegant și frumos, stilului de lux și funcționalității sale deosebite, dispozitivul poate fi folosit în hotel, la birou sau în salon, garantează confortul necesar pentru situațiile în care, după o întreagă zi de lucru, doriți să profitați de un pahar cu băutură răcoritoare. Dispozitivul are două funcții: de răcire și încălzire, datorită semiconductorului, fără compresor sau criogen. Nu poluează, are dimensiuni și volum reduse, este ușor, se poate transporta cu ușurință, are durabilitate și nu consumă multă energie.

Utilizare:

- petreceri în aer liber
- picnicuri și excursii cu șederi la camping
- pentru taximetriști
- pentru căminele studențești sau cantine
- pentru locurile amenajate de joacă
- la birou sau pe șantierul de lucru
- pentru călătoriile cu mașina
- pentru croazierele cu iahtul sau pentru pescuit
- în tren, pe autocamioane sau în autocare

- păstrarea medicamentelor în temperaturi scăzute
- păstrarea laptelui proaspăt și a mâncărilor calde
- ca și bar în casă

Modul de funcționare:

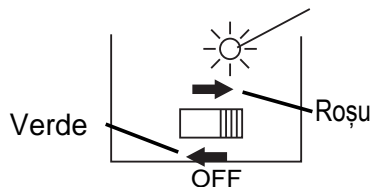
Pentru a obține un efect optim de răcire se recomandă a se introduce în minifrigider băuturi sau mâncări care au fost anterior răcite. Răcirea mâncărilor și băuturilor care nu au fost congelate durează cca. 2 - 3 ore.

Dispozitivul nu slujește pentru încălzirea mâncărilor reci, ci pentru menținerea mâncărilor fierbinți în stare caldă. În caz de nevoie, mâncarea se poate încălzi, însă acest lucru durează peste 2 ore.

Dacă dispozitivul este folosit în conformitate cu recomandările făcute, poate păstra timp de multe ore articolele alimentare la o temperatură constantă.

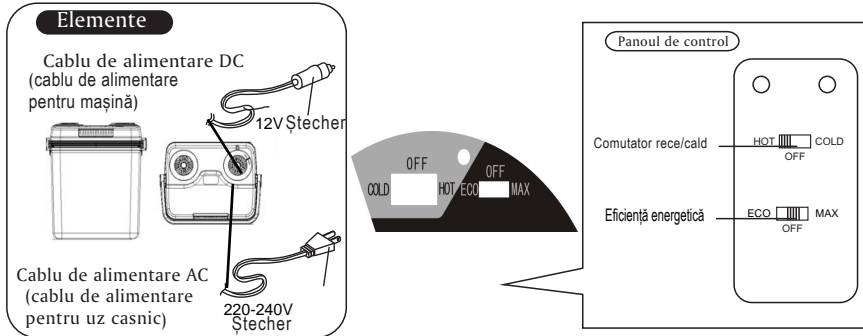
Instrucțiuni de utilizare:

1. Verificați dacă comutatorul din partea laterală a minifrigiderului/încălzitorului se găsește în poziția OFF și introduceți cablul de alimentare în priza de contact.
2. Introduceți al doilea capăt al cablului în priza destinată pentru bricheta auto.



3. Răcire: fixați comutatorul pe poziția RECE (COLD). Dioda verde aprinsă înseamnă că dispozitivul funcționează acum folosind funcția de răcire.
4. Încălzire: fixați comutatorul pe poziția FIERBINTE (HOT). Dioda roșie aprinsă înseamnă că dispozitivul funcționează acum folosind funcția de încălzire.

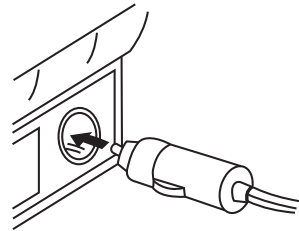
Accesorii: Dispozitivul se folosește diferit în funcție de situația în care funcționează în încăpere sau în exterior



Dacă doriți să obțineți o mai mare eficiență energetică, pentru a micșora capacitatea de răcire, setați dispozitivul pe ECO.

Alimentarea în mașină (DC, 12 V, dispozitivul ales depinde de tipul de mașină)

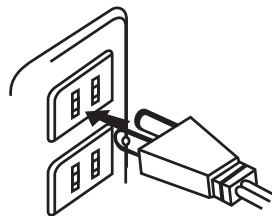
1. Porniți motorul mașinii.
2. Introduceți ștecherul DC al cablului de alimentare în bricheta auto.
3. Folosind comutatorul alegeți una din funcțiile dispozitivului: răcire sau încălzire. Folosind DC nu puteți alege ECO sau MAX.



Alimentarea în încăperi (AC 220V - 240 V)

1. Introduceți cablul de alimentare AC (pentru uz casnic) în priză de contact.

2. Folosind comutatorul alegeți una din funcțiile dispozitivului: răcire sau încălzire. În caz de răcire, ECO slujește ca mod de economisire a energiei electrice, MAX înseamnă răcire maximă, iar OFF înseamnă oprirea dispozitivului.



PRECAUȚII ȘI ATENȚIONĂRI

PENTRU O FUNCȚIONARE CORESPUNZĂTOARE A FRIGIDERULUI/ ÎNCĂLZITORULUI CITIȚI CU ATENȚIE INFORMAȚIILE DE MAI JOS ÎNAINTE DE FOLOSIRE. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE POATE CAUZA VĂTĂMĂRI CORPORALE, DECESURI SAU DETERIORAREA DISPOZITIVULUI.

1. Nu blocați ventilatoarele dispozitivului. Blocarea acestora duce la supraîncălzirea motorului și poate cauza incendii. Nu acoperiți dispozitivul cu un prosop, ștergar etc.
2. Verificați dacă ștecherile cablurilor sunt conectate în mod corespunzător. În caz contrar, pot cauza supraîncălzire, deteriorarea cablurilor, sau chiar incendii.
3. Păstrați dispozitivul la distanță de obiectele ușor inflamabile, protejați-l de umezeală, pentru a evita exploziile sau incendiile.
4. Nu demontați și nu reparați singuri dispozitivul.
5. Nu treceți direct de la funcția de răcire la funcția de încălzire și invers. Puteți modifica funcția aparatului după scurgerea a 30 de minute de la oprirea acestuia.
6. Nu clătiți cu apă dispozitivul.
7. Nu așezați dispozitivul cu capul în jos.
8. Nu aruncați și nu scuturați dispozitivul.
9. Dispozitivul nu poate fi folosit de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, nici de către persoanele care nu dețin cunoștința sau experiența

corespunzătoare, cu excepția cazului în care vor fi supravegheate de persoane competente sau vor fi instruite în scopul utilizării independente a dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii și nu permiteți să trateze dispozitivul ca pe o jucărie.

10. Pentru dispozitivele de tip X, cu accesoriile aferente, care dețin un cablu special, instrucțiunile trebuie să conțină următoarea declarație: În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau set special, disponibil la producător sau la reprezentantul acestuia.

Características del producto:

Nevera/calentador portátil termoeléctrico es un dispositivo muy popular entre los conductores y operarios que trabajan en zonas remotas, en países desarrollados de Europa, América, etc.

El dispositivo permite refrigerar comida y bebida, en días calurosos. Así mismo, permite calentar la comida en invierno. No importa si estás disfrutando de una excursión, viajas en coche o estás metido en un atasco, puedes estar seguro que tus alimentos y bebidas tienen la temperatura adecuada.

El dispositivo de nevera/calentador puede ser transportado sobre la espalda o en la mano, gracias a su peso reducido. El dispositivo está equipado con transformadores de corriente AC y DC, por lo que puede ser utilizado por los estudiantes, para mantener sus alimentos y bebidas refrigerados o calientes. En un hotel, en la oficina o en tu casa - este dispositivo se adapta a cualquier espacio interior, gracias a un diseño interesante, estilo propio y excelente funcionalidad. Garantizará tu comodidad, permitiéndote disfrutar de bebidas frías o calientes, cuanto las necesites.

El dispositivo cuenta con dos funciones: refrigeración y calentamiento, gracias al uso de un semiconductor, sin recurrir a un compresor o producto criogénico. No causa contaminación, posee unas dimensiones reducidas, es ligero, portátil, se caracteriza por un prolongado periodo de uso y reducido consumo de energía.

Uso previsto:

- acampadas junto al lago
- excursiones, campings y picnics
- ideal para taxistas
- casas estudiantiles y comedores
- zonas de juego
- oficinas y obras
- viajes en coche

- salidas con yate, salidas a pescar
- en el tren, camión o autobús
- para guardar medicinas a temperaturas bajas
- para guardar leche fresca y alimentos calientes
- un bar doméstico

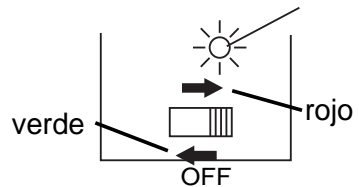
Características de funcionamiento:

Para obtener un resultado óptimo de refrigeración, se recomienda introducir en la nevera portátil, alimentos y bebidas refrigeradas previamente. El dispositivo necesitará aprox. 2-3 horas para enfriar bebidas y alimentos no enfriados previamente.

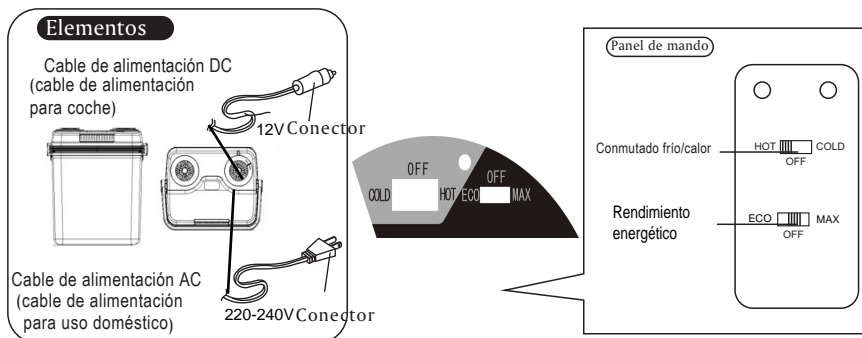
El dispositivo no puede calentar alimentos fríos. Sirve únicamente, para mantener calientes alimentos cocinados. Si fuese necesario calentar la comida, el dispositivo necesitará al menos 2 horas. Si el dispositivo se utiliza conforme las recomendaciones, puede mantener la temperatura estable de los alimentos, durante varias horas.

Manual de uso:

1. Asegurarse de que el interruptor en el lateral del dispositivo está en posición DESC. (OFF). Introducir el conector del cable de alimentación al enchufe del dispositivo.
2. Introducir el otro extremo del cable al encendedor del coche.
3. Refrigeración: colocar el conmutador de alimentación en posición FRIO (COLD). El piloto verde indicará que el dispositivo está en modo de refrigeración.
4. Calentamiento: colocar el conmutador de alimentación en posición CALOR (HEAT). El piloto rojo indicará que el dispositivo está en modo de refrigeración.



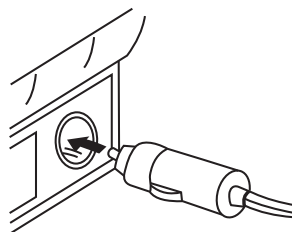
Equipamiento: Diferencias en el uso del dispositivo en espacios interiores y exteriores



Si deseas ajustar un mayor rendimiento energético, para reducir el rendimiento de enfriamiento, activa el modo ECO del dispositivo.

Alimentación en el coche (DC, 12 V, uso del producto, en función del tipo de vehículo)

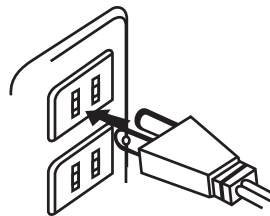
1. Poner en marcha el motor del vehículo.
2. El conector del cable de alimentación DC se conecta al encendedor del coche.



3. Colocar el conmutador del dispositivo en modo elegido: refrigeración o calentamiento. En modo DC no existe la posibilidad de elegir modo ECO o MAX.

Alimentación doméstica (AC 220V - 240 V)

1. Conectar el cable de alimentación AC (para uso doméstico) al enchufe de su casa en la pared
2. Colocar el conmutador del dispositivo en modo elegido:



refrigeración o calentamiento. En caso de refrigeración, el modo ECO permite reducir el consumo de energía. El modo MAX ofrece refrigeración máxima. Si el conmutador está en OFF, el dispositivo está desconectado.

ADVERTENCIAS

ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES E INFORMACIONES, PARA GARANTIZAR UN USO ADECUADO DE LA NEVERA/CALENTADOR PORTÁTIL. EL USO INADECUADO DEL DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR LA MUERTE, LESIONES CORPORALES GRAVES Y DAÑOS AL DISPOSITIVO.

1. No permitir que se bloqueen los ventiladores. El bloqueo de ventiladores causará un sobrecalentamiento del motor e incendio. No cubrir el dispositivo con toallas, trapos, etc.
2. Asegurarse que los conectores de cables están perfectamente ajustados. Un conector suelto puede sobrecalentarse, resultar dañado y causar daños en enchufes y cables, causando incluso un incendio.
3. Mantener el dispositivo lejos de cualquier objeto inflamable y proteger de la humedad, para evitar incendios y explosiones.

4. No desmontar o reparar el dispositivo.
5. No conmutar repentinamente entre funciones de refrigeración y calentamiento o viceversa. Puedes conmutar la función unos 30 minutos después de desconectarlo.
6. No enjuagar con agua.
7. No colocar en posición invertida.
8. No tirar o sacudir el dispositivo.
9. Este dispositivo no puede ser utilizado por personas (incluyendo niños) de capacidad síquica, sensorial o intelectual reducida. Este dispositivo no puede ser utilizado por personas que carezcan de los conocimientos y experiencia suficientes, sin el control de personas capacitadas o personas especialmente instruidas en el manejo del dispositivo y responsables de la seguridad. Si hay niños cerca del dispositivo, garantizar la atención adecuada y evitar que los niños jueguen con el dispositivo.
10. Los dispositivos de tipo X, equipados con cable especial, el manual debe contener siguiente advertencia: Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser sustituido por un cable especial o un componente ofrecido por el fabricante o su representante autorizado.

Charakteristika výrobků:

Minilednička/termoelektrický ohřivač je zařízení, které se těší velké oblibě mezi řidiči a operátory pracujícími v terénu ve vyspělých zemích Evropy, Ameriky atd. Zařízení umožňuje chladit nápoje během horkých, letních dnů a ohřívát jídlo v zimě, když fouká studený vítr. Bez ohledu na to, zda trávíte svůj čas cestováním, jedete autem nebo stojíte v zácpě, máte jistotu, že nápoje a jídlo udrží správnou teplotu.

Ledničku/ohřivač lze díky malé hmotnosti nosit na zádech nebo v ruce. Díky použití transformátoru AC nebo DC, který je součástí soupravy, lze používat ledničku/ohřivač v místnosti, což je nesmírně výhodné například pro studenty, kteří ve svých pokojích skladují studené a teplé nápoje. V hotelu, kanceláři nebo obývacím pokoji pak zařízení, které se vyznačuje elegantním designem, krásným vzhledem, luxusním stylem a neobyčejnou funkcionalitou, zajistí komfort a pohodlí, když po celém dni v práci máte chuť na studený nápoj.

Zařízení spojuje dvě funkce: chlazení a ohřev, díky použití polovodiče, bez kompresoru nebo kryogenu. Nezpůsobuje nečistoty, má malé rozměry, malý objem, je lehké, přenosné, vyznačuje se dlouhou životností a nízkou spotřebou proudu.

Použití:

- party u jezera
- pikniky a kempové výlety
- pro taxikáře
- koleje nebo jídelny
- hřiště
- kancelář nebo staveniště
- cesta autem
- plavba lodí nebo výlet na ryby
- ve vlaku, nákladáku nebo autobusu

- skladování léků v nízkých teplotách
- skladování čerstvého mléka a teplého jídla
- domácí bar

Charakteristika fungování:

Pro dosažení optimálního efektu chlazení doporučujeme vložit do miniledničky několik vstupně zchlazených nápojů a potravin.

Zchlazení nezmrazených nápojů a jídla trvá cca 2 - 3 hodiny.

Zařízení neslouží k ohřevu studeného jídla, ale k udržení horkých jídel v teplém stavu. V případě potřeby lze jídlo ohřát, to ale trvá více než 2 hodiny.

Pokud je zařízení používáno v souladu s pokyny, lze po mnoho hodin udržet stálou teplotu potravin, které jsou v něm umístěny.

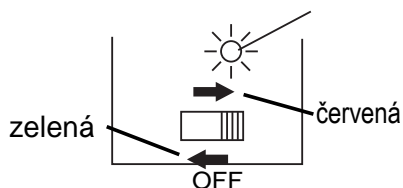
Návod k obsluze:

1. Ujistěte se, zda se přepínač na straně ledničky/ohřívače nachází v poloze VYP. (OFF) a vložte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky zařízení.

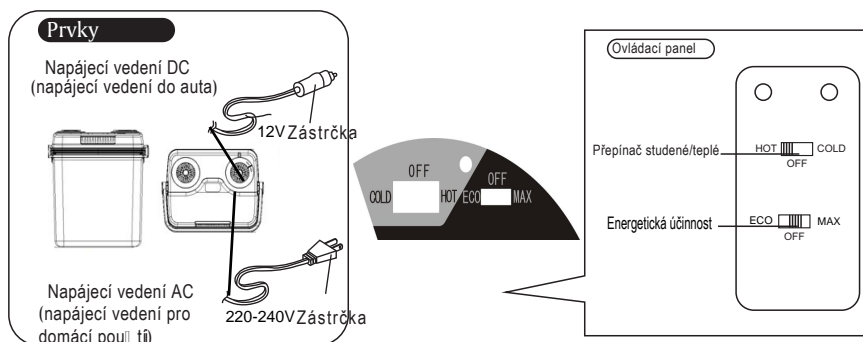
2. Vložte druhý konec kabelu do zásuvky autozapalovače.

3. Chlazení: nastavte přepínač napájení do polohy STUDENÝ (COLD). Zelená kontrolka znamená, že zařízení funguje v režimu chlazení.

4. Ohřev: nastavte přepínač napájení do polohy HORKÝ (HOT). Červená kontrolka znamená, že zařízení funguje v režimu ohřevu.



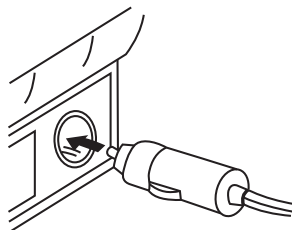
Vybavení: Rozdíl v používání zařízení v místnostech a venku



Pokud chcete nastavit zvýšenou energetickou efektivitu pro zmenšení efektivity chlazení, nastavte zařízení do režimu ECO.

Napájení do auta (DC, 12 V, použití výrobků závisí na druhu automobilu)

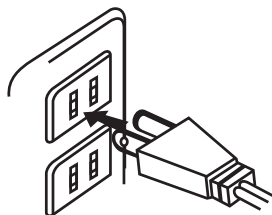
1. Nastartujte motor vozidla.
2. Zástrčku DC napájecího kabelu je třeba umístit ve zdířce autozapalovače v autě.
3. Nastavte přepínač pro zvolení režimu fungování: chlazení nebo ohřev. V režimu DC nelze nastavit režim ECO nebo MAX.



Domácí napájení (AC 220V - 240 V)

1. Připojte napájecí kabel AC (pro domácí použití) na domácí zástrčky ve zdi.

3. Nastavte přepínač pro zvolení režimu fungování: chlazení nebo ohřev. V případě chlazení znamená ECO režim úspory energie, MAX znamená maximální chlazení a OFF znamená, že je zařízení vypnuto.



VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE S NÁSLEDUJÍCÍMI INFORMACEMI, ABYSTE ZAJISTILI SPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ LEDNIČKY/OHŘÍVAČE. NESPRÁVNÉ VYUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ MŮŽE VÉST K ÚMRTÍ, ZRANĚNÍM NEBO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ.

1. Nedovolte, aby došlo k zablokování ventilátorů. Zablokování ventilátorů povede k přehřátí motoru a požáru. Nepřekrývejte zařízení ručníkem, hadrem atp.
2. Ujistěte se, zda jsou zástrčky kabelů správně připojeny. Příliš volné zástrčky mohou vést k přehřátí a poškození zástrček a vodičů, nebo dokonce k požáru.
3. Udržujte zařízení daleko od hořlavých předmětů a chraňte je před vlhkem, aby nedošlo k výbuchům a požárům.
4. Nedemontujte ani neopravujte zařízení.
5. Nepřepínejte prudce z funkce chlazení na funkci ohřevu a naopak. Můžete změnit funkci fungování zařízení 30 minut po jeho vypnutí.
6. Neoplachujte zařízení vodou.
7. Nestavějte zařízení vzhůru nohama.
8. Neházejte ani netřeste zařízením.
9. Zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými psychickými nebo vjemovými schopnostmi, a také osoby bez vhodných znalostí a zkušeností, pokud se nenacházejí pod dohledem

vhodných osob nebo nebyly zaškoleny v oblasti používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Je třeba zajistit vhodný dozor pro děti a nedovolit, aby si hrály se zařízením.

10. V případě zařízení s vybavením typu X, která vlastní speciální kabel, musí návod obsahovat následující zjištění: Pokud bude napájecí kabel poničen, je třeba ho vyměnit na speciální kabel nebo jednotku dostupnou u výrobce nebo jeho zástupce.



INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl
Home support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE